

Al mormorar de liquidi cristalli

Giovanni Giacomo Gastoldi (c.1554-1609)

Il Trionfo di Dori (Gardano press, Venice, 1592)

Canto
Al mor - mo - rar _____ Al mor - mo -

Sesto
Al mor - mo - rar _____ Al mor - mo - rar _____

Alto
Al mor - mo - rar _____ Al mor - mo - rar _____

Quinto
Al mor - mo - rar _____ Al

Tenore
Al mor - mo - rar _____ Al mor - mo -

Basso
Al mor - mo - rar

rar Al mor - mo - rar _____ Al mor - mo - rar de li - qui - di cri -

Al mor - mo - rar _____ Al mor - mo - rar de li - qui - di cri -

Al mor - mo - rar _____ Al mor - mo - rar de li - qui - di

mor - mo - rar _____ Al mor - mo - rar _____ de li - qui - di cri -

rar _____ Al mor - mo - rar _____ Al mor - mo - rar de li - qui -

Al mor - mo - rar de li - qui - di cri -

10

stal - li, Che len - ti si mo - vean tra ver -

stal - li, Che len - ti si mo - vean tra ver - di

cri - stal - li, Che len - ti si mo - vean tra ver -

stal - li, Che len - ti si mo - vean tra ver - di

di cri - stal - li, Che len - ti si mo - vean tra

stal - li, Che len - ti si mo - vean tra ver - di

di val - li, Va - ghe Nin - fe e Pa - sto - ri

val - li, Va - ghe Nin - fe e Pa - sto - ri

- di val - li, Va - ghe Nin - fe e Pa - sto - ri

val - li, Va - ghe Nin -

ver - di val - li, Va - ghe Nin -

val - li, Va -

15

Va - ghe Nin - fe e Pa - sto - - - - -
 Va - ghe Nin - fe e Pa - sto - - - - -
 Va - - - - - ghe Nin - fe e Pa - sto - - - - -
 fe e Pa - sto - - - - - ri Di - - - - -
 fe e Pa - sto - - - - - ri
 - ghe Nin - fe e Pa - sto - ri

20

ri Di-cean con cant' al - le-gri al-ti e so-no-ri al - ti e so - no - ri Che fa-cean ri-bom-bar Che
 ri Di-cean con cant' al - le-gri al-ti e so-no-ri al - ti e so-no - ri Che fa-cean ri-bom-
 ri Di-cean con cant' al - le - gri al-ti e so - no - ri Che fa-cean ri-bom-bar Che
 cean con cant' al - le - gri al - ti e so-no - ri al - ti e so-no - ri Che fa-cean ri-bom-bar Che
 Di-cean con cant' al - le - gri al - ti e so-no - ri Che fa-cean ri-bom-bar Che
 Di-cean con cant' al - le - gri al-ti e so - no - ri Che fa-cean ri-bom-

fa-cean ri - bom-bar l'a - rea d'in - tor - no, Fe - li - ce e lie-to gior - no, Che pos-se Fe-bo al mon -
 bar l'a - rea d'in - tor - - - no,
 fa-cean ri - bom-bar l'a - rea d'in-tor - no, Fe - li - ce e lie-to gior - no, Che pos-se Fe-bo al mon -
 fa-cean ri - bom-bar l'a - rea d'in-tor - no, Fe - li - ce e lie-to gior - no, Che pos-se Fe-bo al mon -
 fa-cean ri - bom-bar l'a - rea d'in-tor - no,
 bar l'a - rea d'in-tor - no,

do, A si bell'alm' il pon - do _____ Sce - sa qua giù da li ce-le-sti
 Sce - sa qua giù da li ce - le - sti cho -
 do, A si bell'alm' il pon - do Sce - sa qua giù da li ce - le - sti cho -
 do, A si bell'alm' il pon - do Sce - sa qua giù da
 Sce-sa qua giù _____ da li ce - le-sti cho - - ri,
 Sce - sa qua giù da li ce - le-sti cho - ri, _____

6
2

Do - ri, Vi - va la bel - la Do - ri, la bel - la Do - - ri.

Do - ri, Vi - va la bel - la Do - ri, Vi - va la bel - la Do - - ri.

Vi - va la bel - la Do - ri, Vi - va la bel - la Do - - ri.

Vi - va la bel - la Do - ri, Vi - va la bel - la Do - ri, Vi - va la bel - la Do - ri.

Vi - va la bel - la Do - ri, Vi - va la bel - la Do - ri.

Vi - va la bel - la Do - - - - - ri.

Al mormorar de liquidi cristalli
 Che lenti si movean tra verdi valli
 Vaghe Ninfe e Pastori
 Dicean con cant' allegri alt' e sonori
 Che facean ribombar l'area d'intorno:
 Felic' e lieto giorno
 Che posse Feb' al mondo
 a si bel' alm' il pondo
 scesa qua giù da li celesti cori:
 Viva la bella Dori!

At the murmur of crystal waters,
 which slowly move through verdant valleys,
 desirous nymphs and shepherds
 spoke with happy, loud, and resonant songs
 that made the air echo round:
 "It is a happy and delightful day
 in which Phoebus gave birth to so fair a soul,
 that has come down on earth
 from the choirs above;
 Long live fair Dori!"

-CPDL translation (CPDL license)